

Posadas, 14 de noviembre de 1979.

Prof. Dr.
Don José Ferrater Mora
Bryn Mawr College
Estados Unidos

Muy distinguido profesor:

Le agradezco su carta del 16 de octubre, habiéndome demorado en responderle por haber viajado un mes a Buenos Aires.

En consecuencia, paso ahora a responderle sobre los siguientes puntos:

1) En efecto, como Ud. suponía, fue un error mío el haber interpretado que Sudamericana haría una edición abreviada en base a la última edición del Diccionario.

2) En Buenos Aires, de modo inesperado, me encontré con mi amigo el Prof. Moutsópoulos, de la Universidad de Atenas, ex Rector de la misma, que vino a la Argentina por una semana para un congreso, siendo él uno de los interesados en la traducción griega de su obra. Tuvo oportunidad de ver "a grosso modo" la última edición en 4 volúmenes (aquí se vende a unos 350 dólares!!) y me expresó que a su regreso a Atenas (luego del 20 de diciembre, pues dictará un curso en Düsseldorf) entablaría conversaciones con una editorial ateniense y me lo comunicaría. Si el resultado fuese positivo, de algún modo se formaría un equipo de traductores que, en ese caso, estaría bajo mi dirección. Queda, pues, por esperar el resultado de las gestiones del Prof. Moutsópoulos.

Por mi parte le agradezco a Ud. el honor de confiarme la ampliación de su obra con filosofía bizantina y griega moderna, si se concreta esta ardua tarea.

3) En el día de la fecha escribí al mencionado profesor griego refiriéndole su carta e informándole, además, que Ud. ya posee una nueva abreviatura del Diccionario en inglés.

Apenas tenga novedades, que serán luego del 20 de diciembre, se las comunicaré de inmediato.

Le agradezco mucho su comentario sobre la monografía que le envié de Láscaris, lo cual me da ánimo para seguir trabajando. La bibliografía griega moderna, igual que la bizantina, es abundante y aún permanece casi desconocida.

En espera de sus atentas noticias, lo saludo con mi más distinguida cordialidad.

Saúl A. Tovar
Saúl A. Tovar

Saúl A. Tovar
San Martín 14
3300 POSADAS (Misiones)
A R G E N T I N A